

D

Einbauanleitung:

Elektroanlage für Anhängervorrichtung 4

F

Instructions de montage:

Installation électrique pour dispositif d'attelage..... 6

GB

Installation Instructions:

Electrical System for Towing Hitch 8

I

Istruzioni per l'installazione:

Impianto elettrico per il gancio di traino 10

NL

Inbouwinstructie:

Elektrische installatie voor trekhaak..... 12

CZ

Návod k montáži:

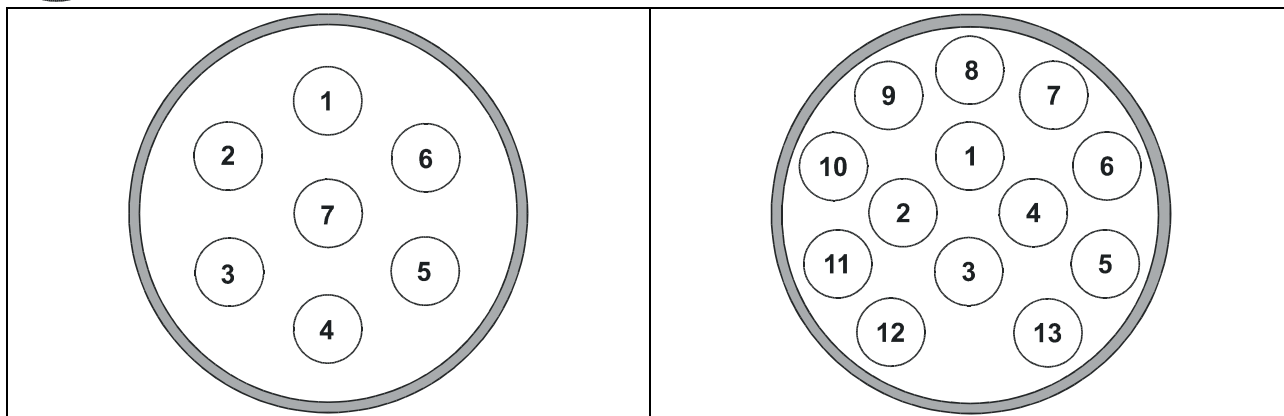
Elektrické zařízení pro závěsné zařízení 14

S

Monteringsanvisning:

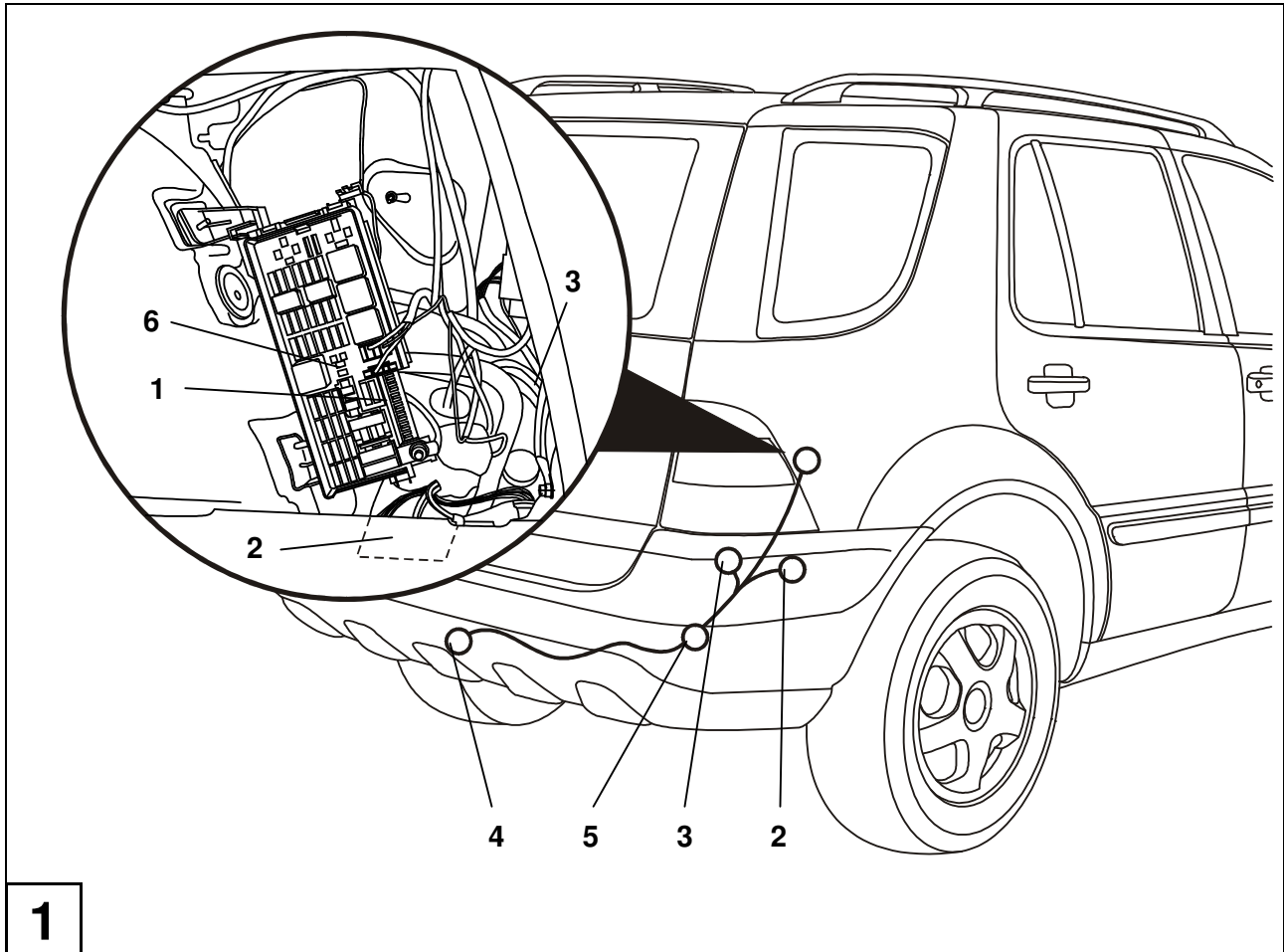
Elsystem för släp 16

- (D) Steckdosenbelegung (F) Affectation de la prise de courant (GB) Socket Pin Assignment
(I) Occupazione presa (NL) Aansluiting van het stopcontact (CZ) Uspořádání zásuvky
(S) Anslutningstabell



DIN 11446		(D)	(F)	(GB)	(I)	(NL)	(CZ)	(S)
	1 (L)	schwarz/ weiß	noir/ blanc	black/ white	nero/ bianco	zwart/wit	černo bílá	svart/vit
	2 (54g)	grau/ grün	gris/vert	gray/ green	grigio/ verde	grijs/ groen	šedo zelená	grå/grön
	3 (31)	braun	marron	brown	marrone	bruin	hnědá	brun
	4 (R)	schwarz/ grün	noir/vert	black/ green	nero/ verde	zwart/ groen	černo zelená	svart/ grön
	5 (58-R)	grau/rot	gris/ rouge	gray/red	grigio/ rosso	grijs/ rood	šedo červená	grå/röd
	6 (54)	schwarz/ rot	noir/ rouge	black/red	nero/ rosso	zwart/ rood	černo červená	svart/röd
	7 (58-L)	grau/ schwarz	gris/noir	gray/ black	grigio/ nero	grijs/ zwart	šedo černá	grå/svart
	8	grau/ gelb	gris/ jaune	gray/ yellow	grigio/ giallo	grijs/geel	šedo žlutá	grå/gul
	9	rot	rouge	red	rosso	rood	červená	röd
	10	rot/ schwarz	rouge/ noir	red/black	rosso/ nero	rood/ zwart	červená černá	röd/svart
	11	braun/ weiß	marron/ blanc	brown/ white	marrone/ bianco	bruin/wit	hnědo bílá	brun/vit
	12	--	--	--	--	--	--	--
	13	braun	marron	brown	marrone	bruin	hnědá	brun

Westfalia	S.I.A.R.R. – No.	
313 135 300 113	8888	Daimler W/X164, -07/09
313 138 300 113	-	Daimler W/X164, 08/09-



D

Einbauanleitung: Elektroanlage für Anhängervorrichtung

Wichtige Hinweise

Vor Arbeitsbeginn die Einbauanleitung lesen.

Der Elektroeinbausatz darf nur von qualifiziertem Fachpersonal eingebaut werden.



Vorsicht - Batterie abklemmen!

Beschädigung der KFZ-Elektronik, elektronisch gespeicherte Daten können verloren gehen.

Vor Arbeitsbeginn den Fehlerspeicher auslesen.

Ggf. ein Ruhestrom-Erhaltungsgerät verwenden.

Vor dem Bohren sicherstellen, dass sich keine Gegenstände, wie z. B. Leitungen, hinter den Verkleidungen befinden.

► Hinweis

Bei der Montage auf folgende Punkte besonders achten:

- Leitungen dürfen weder eingeklemmt noch beschädigt sein.
- Alle Dichtungselemente ordnungsgemäß anbringen.
- Die Steckdosendichtung muss auf dem Isolierschlauch positioniert werden und nicht auf den Einzeladern.
- Leitungen so verlegen, dass diese weder am Fahrzeug scheuern noch abknicken.
- Leitungen nicht in unmittelbarer Nähe der Abgasanlage verlegen.
- Steuergeräte so anbringen, dass keine Feuchtigkeit eindringen kann. Der Kabelanschluss soll immer nach unten zeigen.

Bei Anhängerbetrieb wird die Nebelschlussleuchte des Zugfahrzeugs abgeschaltet.

Bei Anhängern ohne Nebelschlussleuchte muss diese nachgerüstet werden.

Zur Adaption auf eine 7-pol. Anhängersteckvorrichtung entsprechenden Adapter benutzen. Der Adapter ist im Fachhandel unter der Westfalia Artikelnummer **300 100 320 113** erhältlich.

Ein Steckdosenadapter darf nur im Anhängerbetrieb genutzt werden. Nach dem Anhängerbetrieb den Steckdosenadapter entfernen.

Die Prüfung der Anhängerfunktionen mit einem Anhänger oder einem Prüfgerät mit Belastungswiderständen durchführen.

Technische Änderungen vorbehalten!

► Hinweis

Zur Vervollständigung dieser Elektroanlage ist, falls noch nicht im Fahrzeug vorhanden, das Steuergerät SAM hinten high (z. B. A164 540 89 45) und das Relais A002 542 11 19 (Abb. 1/6) erforderlich.

Der Bezug ist nur über den DaimlerChrysler-Fachhandel möglich.

Elektrosatz einbauen

1. Minusklemme der Batterie abklemmen.
2. Folgende Abdeckungen und Verkleidungen ggf. entfernen:
 - Im Kofferraum
 - Verkleidung auf der rechten Seite
 - Vom Heckabschlussblech
 - Abdichtung für Kabel-Durchführung unterhalb der echten Rückleuchte
3. Das Steckdosenende des Leitungsstranges durch die Kabel-Durchführung (Abb. 1/5), ausgehend vom Kofferraum, nach außen zum Steckdosenhalteblech (Abb. 1/4) verlegen.
4. Die Gummitülle in die Kabel-Durchführung (Abb. 1/5) einsetzen.

Steckdose montieren

5. Den Kontakteinsatz in das Steckdosengehäuse eindrücken und die Gummidichtung an die Steckdose heranschieben. Kontakteinsatz muss einrasten!
6. Die Steckdose mit den beiliegenden Schrauben und Muttern am Halteblech (Abb. 1/4) festschrauben.
7. Den Leitungsstrang mit Kabelbindern befestigen.

Anhängersteuermodul anschließen

8. Die braunen Leitungen mit der Ringöse an den fahrzeugseitigen Massepunkt (Abb. 1/3) unterhalb der rechten Rückleuchte anschrauben.
9. Den 16-poligen Stecker vom Steckdosen-Leitungsstrang auf das fahrzeugseitige Steuergerät SAM hinten (Abb. 1/2) stecken.
10. Die zwei Sicherungshalter rot und braun entsprechend der Farbmarkierung am fahrzeugseitigen Sicherungsträger (Abb. 1/1) einstecken.
11. 20A-Sicherung in den braunen, und die 15A-Sicherung in den roten Sicherungshalter stecken.

W/X164 MOPF

12. Leitung br/ws wie folgt anschliessen: SAM-H Kammer G Pin 23 – SRB Kammer P4 Pin 1.

Funktion prüfen

13. Masse der Fahrzeugbatterie wieder anschließen.
14. Mit Star-Diagnosis die Variantencodierung für die Anhängervorrichtung durchführen.
15. Die Anhängerfunktionen mit einem geeigneten Prüfgerät (mit Belastungswiderständen) oder mit einem Anhänger prüfen.
16. Alle Leitungen mit Kabelbindern befestigen.
17. Alle ausgebauten Teile wieder einbauen.

F

Instructions de montage: Installation électrique pour dispositif d'attelage

Remarques importantes

Avant de commencer l'intervention, lire les instructions d'installation.

L'installation du module électronique ne doit être réalisée que par des techniciens qualifiés.



Attention - débrancher la batterie !

Endommagement de l'électronique du véhicule, les données enregistrées électroniquement peuvent être perdues.

Extraire la mémoire des erreurs avant de commencer l'intervention.

Le cas échéant, utiliser un dispositif de maintien de courant permanent.

Avant de commencer à percer, s'assurer que rien ne se trouve derrière le revêtement, comme des fils par exemple.

► Remarque

Observer avec attention les points suivants lors du montage :

- Les fils ne doivent pas être endommagés ou pincés.
- Installer tous les joints dans l'ordre établi.
- Le joint de la prise de courant doit être placé sur la gaine isolante et non sur un conducteur unique.
- Disposer les fils de façon à ce qu'ils ne puissent pas frotter sur le véhicule ou se rompre.
- Ne pas placer les fils à proximité immédiate du système d'échappement.
- Brancher le dispositif de commande de manière à ce que l'humidité ne puisse pas s'infiltrer. Le raccord de câbles doit toujours être dirigé vers le bas.

Lors de l'utilisation de l'attelage, les feux antibrouillard arrière du véhicule tractant sont mis à l'arrêt.

Pour les attelages sans feu antibrouillard arrière, il faut en installer.

Pour l'adaptation sur un dispositif d'attelage à 7 pôles, il faut utiliser l'adaptateur approprié.

L'adaptateur est disponible dans les magasins spécialisés sous le numéro d'article Westfalia **300 100 320 113**.

Un adaptateur de prise femelle ne doit être utilisé que pour le fonctionnement de l'attelage.

Retirer cet adaptateur une fois que l'attelage n'est plus utilisé.

Tester le fonctionnement de l'attelage avec un attelage ou un dispositif de contrôle avec une résistance fixe.

Sous réserve de modifications techniques !

► Remarque

Pour terminer cette installation électrique, le dispositif de commande SAM de type arrière supérieur (par ex. A164 540 89 45) et le relais A002 542 11 19 (Fig. 1/6) sont nécessaires, s'ils ne sont pas déjà disponibles dans le véhicule.

Disponibles à la vente que dans les magasins spécialisés DaimlerChrysler.

Installation du module électronique

1. Débrancher la borne négative de la batterie.
2. Le cas échéant, retirer les revêtements et garnitures suivants :
 - Dans le coffre
 - Revêtement du côté droit
 - De la plaque de serrage arrière
 - Joint d'étanchéité pour le passage du câble sous le feu arrière droit
3. Faire passer l'extrémité de la prise femelle du conducteur de fil via le passage du câble (Fig. 1/5), en partant du coffre à bagages vers l'extérieur, jusqu'à la tôle de retenue de la prise (Fig. 1/4).
4. Insérer le passe-fil en caoutchouc dans le passage du câble (Fig. 1/5).

Montage de la prise

5. Appuyer le contact dans le bâti de la prise et faire glisser vers le bas le joint en caoutchouc sur la prise. Le contact doit s'insérer !
6. Fixer la prise sur la plaque de retenue (Fig. 1/4) avec les vis et écrous fournis.
7. Fixer tous les conducteurs de fils avec des attaches-câbles.

Fixer le module de commande du dispositif d'attelage

8. Visser les fils de couleur marron avec des anneaux sur le point matériel du côté du véhicule (Fig. 1/3) sous le feu arrière droit.
9. Insérer la fiche à 16 pôles depuis le conducteur de fil de la prise sur le dispositif de commande SAM côté véhicule, à l'arrière (Fig. 1/2).
10. Insérer les deux porte-fusibles rouge et marron selon le marquage de couleur sur le support des fusibles côté véhicule (Fig. 1/1).
11. Insérer le fusible 20 A dans le porte-fusibles marron et le fusible 15 A dans le porte-fusibles rouge.

W/X164 MOPF

12. Reliez le fil brun/blanc comme suit: SAM-H cavité G Pin 23 – SRB cavité P4 Pin 1.

Vérifier le fonctionnement

13. Reconnecter la masse de la batterie du véhicule.
14. Effectuer le codage des variantes pour le dispositif d'attelage avec le diagnostic Star.
15. Vérifier le fonctionnement de l'attelage avec un dispositif de contrôle adéquat (avec résistance fixe) ou avec un attelage.
16. Fixer tous les fils avec des attaches-câbles.
17. Remonter toutes les pièces qui ont été démontées.



Installation Instructions: Electrical System for Towing Hitch

Important notes

Read the installation manual prior to starting work.

The electrical kit should only be installed by qualified personnel.



Caution – Disconnect the battery!

Danger of damage to the vehicle's electronic system. Data which are stored electronically may get lost.

Read out the fault storage prior to starting work.

Use a closed-circuit current conservation unit if necessary.

Make sure prior to drilling that no objects such as cables, for example, are located behind the covers.

► **Note**

During installation, special attention has to be paid to the following points:

- Cables may not be pinched or damaged.
- All sealing elements have to be installed properly.
- The socket gasket has to be positioned on the insulating sleeve and not on the individual wires.
- Lay the cables such that they do not rub on the vehicle and are not bent.
- Do not lay any cables near the exhaust system.
- Install the controller such that it is protected against the intrusion of moisture. The cable connection should always face downward.

When a trailer is used, the rear fog lamp of the traction vehicle is deactivated.

In the case of trailers without rear fog lamps, a rear fog lamp has to be retrofitted.

Use a corresponding adapter to adapt the system to a 7-pin trailer socket. The adapter is available in specialist shops under the Westfalia part no. **300 100 320 113**.

An electrical socket adapter may only be used in conjunction with a trailer. Remove the socket adapter when the trailer is no longer used.

Correct trailer operation has to be checked using a trailer or a test instrument with load resistors.

Subject to technical changes!

► **Note**

To complete this electrical system, the SAM control unit (back, high) (e.g. A164 540 89 45) and the relay A002 542 11 19 (Fig. 1/6) are required, if they are not already present in the vehicle.

It can be purchased exclusively via specialist dealers licensed by DaimlerChrysler.

Installing the electrical kit

1. Disconnect the negative battery terminal.
2. If necessary, remove the following covers and panels:
 - In the luggage compartment
 - Covering on the right-hand side
 - From the rear end plate
 - Seal for the cable leadthrough below the right-hand tail light
3. Starting in the luggage compartment, lead the socket end of the cable harness through the cable leadthrough (Fig. 1/5) to the outside to the socket holder plate (Fig. 1/4).
4. Insert the rubber grommet into the cable leadthrough (Fig. 1/5).

Installing the socket

5. Press the contact insert into the socket housing and push the rubber grommet towards the socket. Make sure that the contact insert locks into place!
6. Screw the socket onto the holding plate (Fig. 1/4) using the supplied screws and nuts.
7. Secure the cable harness using cable ties.

Connecting the trailer control module

8. Connect (screw) the brown wires with the eyelet to the vehicle's ground point (Fig. 1/3) below the right-hand tail light.
9. Connect the 16-pin connector of the socket cable harness to the SAM control unit (back) of the vehicle (Fig. 1/2).
10. Plug the two fuse holders (red and brown) into the fuse carrier of the vehicle (Fig. 1/1) as indicated by the colour code.
11. Insert the 20A fuse into the brown fuse holder and the 15A fuse into the red fuse holder.

W/X164 MOPF

12. Connect wire brown/white as follow: SAM-H cavity G Pin 23 – SRB cavity P4 Pin 1.

Checking correct operation

13. Reconnect the ground of the vehicle's battery.
14. Perform the variant coding for the towing hitch using Star-Diagnosis.
15. Check the trailer function with the help of a suitable test instrument (with load resistors) or with the help of a trailer.
16. Secure all cables using cable ties.
17. Reattach any parts removed for installation.



Istruzioni per l'installazione: Impianto elettrico per il gancio di traino

Note importanti

Prima di iniziare i lavori, leggere le istruzioni di montaggio.

Il kit elettrico deve essere montato solo da personale qualificato.



Attenzione - Staccare la batteria!

Danni all'elettronica del veicolo, i dati memorizzati possono essere persi.

Prima di iniziare consultare la memoria degli errori.

Se necessario, utilizzare un apparecchio di mantenimento della corrente di riposo.

Prima di forare assicurarsi che dietro al rivestimento non ci siano oggetti, come per es. cablaggi.

► Nota

Durante il montaggio prestare molta attenzione a quanto segue:

- I cavi non devono essere bloccati o danneggiati.
- Posizionare tutte le guarnizioni a regola d'arte.
- La guarnizione della presa deve essere posizionata sulla guaina isolante e non sui singoli fili.
- Posare i cablaggi in modo tale, che non sfreghino contro il veicolo e non risultino piegati.
- Non posare i cablaggi nelle immediate vicinanze dell'impianto gas di scarico.
- Montare le centraline in modo tale che non possa entrare umidità. Il collegamento del cavo deve essere sempre rivolto verso il basso.

In caso di funzionamento con rimorchio viene spenta la luce retronebbia del veicolo.

In caso di rimorchi non corredati di luce retronebbia, questa dovrà essere prevista.

Per l'adattamento ad una presa per rimorchio a 7 poli, utilizzare un opportuno adattatore.

L'adattatore può essere acquistato da rivenditori specializzati indicando il codice di articolo Westfalia **300 100 320 113**.

La presa adattatore può essere impiegata solo in presenza del rimorchio. Staccando il rimorchio togliere anche la presa adattatore.

Verificare le funzioni con il rimorchio stesso oppure un dispositivo di misurazione con resistenze di carico.

Con riserva di modifiche tecniche!

► Nota

Per completare l'impianto elettrico, se non sono già presenti sul veicolo sono necessari la centralina di comando SAM posteriore (ad esempio A164 540 89 45) ed il relè A002 542 11 19 (fig. 1/6).

Il loro acquisto è possibile solo da un rivenditore autorizzato DaimlerChrysler.

Montaggio del kit elettrico

1. Staccare il morsetto negativo dalla batteria.
2. Togliere eventualmente le seguenti coperture e rivestimenti:
 - Nel bagagliaio
 - Rivestimento sul lato destro
 - Dalla lamiera posteriore
 - Guarnizione per passacavo sotto il fanale posteriore destro
3. Infilare il terminale del fascio di cavi attraverso il passacavo (fig. 1/5), partendo dal bagagliaio, verso l'esterno fino alla lamiera portapresa (fig. 1/4).
4. Infilare la bussola di gomma nel foro di passaggio cavi (fig. 1/5).

Montaggio della presa

5. Inserire il contatto ad innesto nel corpo della presa e avvicinare la guarnizione di gomma alla presa. Il contatto ad innesto deve innestarsi correttamente!
6. Fissare la presa al supporto (fig. 1/4) mediante le viti ed i dadi forniti in dotazione.
7. Fissare il fascio di cavi con fascette stringicavo.

Collegamento del modulo di comando rimorchio

8. Collegare i cavi marroni corredati degli occhielli alla massa del veicolo (fig. 1/3) sotto il fanale posteriore destro.
9. Collegare lo spinotto a 16 poli del fascio di cavi della presa alla centralina di comando SAM posteriore del veicolo (fig. 1/2).
10. Inserire i due portafusibili rosso e marrone nei portafusibili di colore corrispondente del veicolo (fig. 1/1).
11. Inserire il fusibile da 20 A nel portafusibile marrone ed il fusibile da 15 A nel portafusibile rosso.

W/X164 MOPF

12. Collegare il legare marrone/bianco come segue: SAM-H cavità G Pin 23 – SRB cavià P4 Pin 1.

Verifica del funzionamento

13. Ricollegare la massa della batteria del veicolo.
14. Con Star-Diagnosis eseguire la codifica della variante per il dispositivo di traino.
15. Verificare il funzionamento del rimorchio mediante dispositivo idoneo (con resistenze di carico) o collegando il rimorchio stesso.
16. Fissare tutti i cavi con fascette stringicavo.
17. Rimontare tutte le parti smontate precedentemente.

NL

Inbouw instructie: Elektrische installatie voor trekhaak

Belangrijke opmerkingen

Lees voor begin van de werkzaamheden de montagehandleiding door.

De elektrische montageset mag uitsluitend worden gemonteerd door gekwalificeerd personeel.



Pas op – accu afklemmen!

Beschadiging van de voertuigelektronica, elektronisch bewaarde gegevens kunnen verloren gaan.

Voor begin van de werkzaamheden foutgeheugen uitlezen.

Zo nodig een ruststroom-behoudgedeelte gebruiken.

Zorg voor het boren ervoor dat zich geen voorwerpen zoals b. v. leidingen achter de bekleding bevinden.

► Opmerking

Let bij de montage vooral op de volgende punten:

- Leidingen mogen noch worden ingeklemd noch beschadigd.
- Alle dichtingselementen bevestigen zoals voorgeschreven.
- De stopcontactpakking moet op de isolatieslang worden gepositioneerd en niet op de enkelvoudige aders.
- Leidingen zo leggen dat deze noch aan het voertuig wrijven noch knikken.
- Leidingen niet in de directe nabijheid van de uitlaatinstallatie leggen.
- Regeleenheden zodanig monteren dat geen vochtigheid binnen kan dringen. De kabelaansluiting moet altijd naar beneden wijzen.

Bij rijden met een aanhanger wordt de mistachterlamp van het trekvoertuig uitgeschakeld.

Bij aanhangers zonder mistachterlamp moet deze achteraf worden geïnstalleerd.

Ter aanpassing aan een 7-pol. aanhanger-insteekinrichting een passende adapter gebruiken. De adapter is verkrijgbaar in de vakhandel onder het Westfalia artikelnummer **300 100 320 113**.

Een adapter voor de contactdoos mag uitsluitend worden gebruikt bij het rijden met aanhanger. In het vervolg dient de adapter te worden verwijderd.

Controleer de aanhangerfuncties door het aansluiten aan een aanhanger of m.b.v. een testapparaat met belastingsweerstand.

Technische wijzigingen voorbehouden!

► Opmerking

Om deze elektrische apparatuur te completeren (indien nog niet geïnstalleerd) is de signaalregistratie- en aanstuurmodule "SAM achteren high" (bijv. A164 540 89 45) en het relais A002 542 11 19 (afb. 1/6) noodzakelijk.

Dit apparaat is alleen verkrijgbaar via de DaimlerChrysler-vakhandel.

Elektrische set inbouwen

1. Minpool van de accu afklemmen.
2. De volgende afdekkingen en bekledingen indien nodig verwijderen:
 - In de kofferbak
 - Bekleding aan de rechterkant
 - Vanaf de achterste afsluitplaat
 - Afdichting van de kabeldoorvoer beneden de rechter achterlamp
3. Het stopcontactuiteinde van de kabelbundel door de kabeldoorvoer leggen (afb. 1/5). Daarbij vanuit de kofferbak uitgaan en dan naar buiten naar de stopcontact-bevestigingsplaat (afb. 1/4) leggen.
4. De rubberbus in de kabeldoorvoer (afb. 1/5) plaatsen.

Montage van het stopcontact

5. Het contact-inzetstuk in het huis van het stopcontact induwen en de rubberen pakking tegen het stopcontact aanschuiven. Het contact-inzetstuk moet hoorbaar vergrendelen!
6. Het stopcontact op de montageplaat (afb. 1/4) vastschroeven met de meegeleverde schroeven en moeren.
7. De kabelbundel met kabelbinders bevestigen.

Besturingsmodule van de aanhanger aansluiten

8. De bruine kabels met het ringoog op het massapunt van het voertuig (afb. 1/3) vastschroeven (beneden de rechter achterlamp).
9. De 16-polige stekker uit de stopcontact-kabelbundel op de voertuig-regeleenheid "SAM achteren" (afb. 1/2) plaatsen.
10. De twee zekeringhouders (rood en bruin) overeenkomstig de kleurmarkering op de zekeringhouder van het voertuig (afb. 1/1) plaatsen.
11. 20 A zekering in de bruine en de 15 A zekering in de rode zekeringhouder plaatsen.

W/X164 MOPF

12. Verbind bruin/als volgt witte draad: SAM-H cavity G Pin 23 – SRB cavity P4 Pin 1.

Functie controleren

13. De massa van de accu weer aansluiten.
14. Met Star-diagnose de variantencodering voor de trekhaak uitvoeren.
15. De aanhangerfuncties m.b.v. een geschikt testapparaat (met belastingsweerstand) of met een aanhanger controleren.
16. Alle leidingen met kabelbinders bevestigen.
17. Alle gedemonteerde onderdelen weer plaatsen.

CZ

Návod k montáži: Elektrické zařízení pro závěsné zařízení

Důležitá upozornění

Před začátkem práce si přečtěte návod k montáži.

Elektrickou sadu smí instalovat pouze kvalifikovaný odborný personál.



Pozor – odpojte akumulátor!

Poškození elektroniky motorového vozidla, případná ztráta elektronicky do paměti uložených dat.

Před začátkem práce vyčtěte paměť poruch.

Eventuálně použijte přístroj na udržování klidového proudu.

Před vrtáním se ujistěte, že se za obložení nenachází žádné předměty jako např. vodiče.

► Upozornění

Při montáži mějte na zřeteli především následující body:

- Vedení nesmí být uskřípnuta nebo poškozena.
- Instalujte řádně všechny těsnicí prvky.
- Těsnění zásuvky musí být umístěno na izolační hadici a ne na jednotlivých žilách.
- Vodiče instalujte tak, aby se nedřely o vozidlo nebo se nenalomily.
- Vodiče nevedte v bezprostřední blízkosti výfuku.
- Řídicí jednotky připevněte tak, aby do nich nemohla vniknout vlhkost. Kabelová přípojka musí vždy ukazovat dolů.

Při jízdě s přívěsem se vypne mlhové koncové světlo vozidla.

U přívěsů bez koncového světla do mlhy, musíte toto světlo dodatečně instalovat.

K přizpůsobení na sedmipólovou zástrčku pro přívěs používejte příslušný adaptér. Adaptér lze obstarat v odborných prodejnách maloobchodu pod číslem výrobku Westfalia **300 100 320 113**.

Adaptér zásuvky se smí používat pouze při jízdě s přívěsem. Po ukončení jízdy s přívěsem, adaptér zásuvky odstraňte.

Funkce přívěsu kontrolujte přímo s přívěsem nebo pomocí kontrolního přístroje se zatěžovacími odpory.

Technické změny vyhrazeny!

► Upozornění

Pro zdokonalení tohoto elektrického zařízení je nezbytná řídicí jednotka SAM vzadu nahoře (např. A164 540 89 45) pokud ještě ve vozidle neexistuje, a relé A002 542 11 19 (obr. 1/6).

Koupě je možná pouze ve specializovaném maloobchodu DaimlerChrysler.

Instalace elektrické soupravy

1. Odpojte svorku negativního pólu akumulátoru.
2. V daném případě odstraňte následující kryty a obložení:
 - V zavazadlovém prostoru
 - obložení na pravé straně
 - Ze zadní stěny zavazadlového prostoru
 - utěsnění kabelové průchodky pod pravým koncovým světlem
3. Konec svazku fázových vodičů vedoucí k zásuvce protáhněte otvorem pro kabel (obr. 1/ 5) směrem ze zavazadlového prostoru ven, k plechovému držáku zásuvky (obr. 1/4).
4. Pryžovou průchodku vsadte do otvoru pro kabel (obr. 1/5).

Montáž zásuvky

5. Zatlačte dotykovou vložku do tělesa zásuvky a nasuňte na zásuvku pryžové těsnění. Dotyková vložka musí zaskočit!
6. Pomocí přiložených šroubů a matic přišroubujte zásuvku pevně k plechovému držáku (obr. 1/4).
7. Svazek vodičů připevněte kabelovými svorkami.

Připojení řídicího modulu přívěsu

8. Hnědá vedení s koncovým očkem přišroubujte k uzemňovacímu bodu vozidla (obr. 1/3) pod pravým koncovým světlem.
9. Šestnáctipólový konektor svazku fázových vodičů zásuvky spojte s řídicí jednotkou SAM vzadu ve vozidle (obr. 1/2).
10. Obě pouzdra na pojistky, červené a hnědé, vsadte odpovídající barevnému označení na pojistkovém nosníku ve vozidle (obr. 1/1).
11. 20A pojistku vložte do hnědé a 15A pojistku do červeného pouzdra na pojistku.

W/X164 MOPF

12. Leitung br/ws wie folgt anschliessen: SAM-H Kammer G Pin 23 – SRB Kammer P4 Pin 1.

Kontrola funkce

13. Ukostřete opět baterii vozidla.
14. Pomocí Star-diagnózy proveďte kódování variant pro zařízení pro připojení přívěsu.
15. Funkce přívěsu překontrolujte vhodným kontrolním přístrojem (se zatěžovacími odpory), nebo prostřednictvím přívěsu.
16. Všechna vedení připevněte kabelovými svorkami.
17. Všechny vymontované díly opět zamontujte.

S

Monteringsanvisning: Elsystem för släp

Viktiga anvisningar

Läs monteringsanvisningen före arbetets början.

Inbyggnadssatsen får endast monteras av behörig personal.



Försiktigt - Koppla loss batteriet!

Risk för skador i fordonselektroniken, elektroniskt sparade uppgifter kan gå förlorade. Läs av buffertminnet före arbetets början.

Använd ev. underhållsladdning.

Kontrollera att inte föremål, t.ex. kablar ligger bakom klädseln innan borrhålen borras.

► Hänvisning

Observera följande punkter under monteringen:

- Kablar får inte klämmas eller skadas.
- Montera samtliga packningar enligt anvisning.
- Packningen för stickkontakten skall placeras på isoleringsslangen och inte på den separata laddaren.
- Dra kablarna på sådant sätt att de vare sig nöter eller knäcks mot karosdelar.
- Dra aldrig kablar i närheten av avgassystemet.
- Placera styrutrustningen så att fuktighet inte kan tränga in. Kabelanslutningen skall alltid ligga nedåt.

Dragfordonets dimstrålkastare inaktiveras vid tillkopplad släpvagn.

Montera en dimstrålkastare på släpvagnen om sådan saknas.

Använd motsvarande adapter för installation till 7-polig släpvagnsuttag. Adapter finns tillgänglig i handeln, Westfalia art.nr **300 100 320 113**.

En adapter för stickkontakten får endast användas när släpvagnen är tillkopplad. Demontera adaptern när släpvagnen kopplas loss.

Kontrollera släpvagnsfunktionen med tillkopplad släpvagn eller kontrollutrustning med belastningsmotstånd.

Tekniska ändringar förbehålles.

► Hänvisning

För komplettering av denna elektroanläggning erfordras styranordningen SAM bak high (t.ex. A164 540 89 45) och relät A002 542 11 19 om dessa ej redan finns i fordonet.

Dessa kan endast införskaffas via DaimlerChrysler fackhandeln.

Montera elektrosats

1. Koppla loss batteriets minuspol.
2. Ta ev. bort följande luckor och förklädnader.
 - I bagageutrymmet
 - förklädnaden på höger sida
 - Från den bakre kantplåten
 - tätningen för kabelgenomföringen nedanför det högra baklyset
3. Dra stickkontaktarna i kabelknippet genom kabelhålet (fig. 1/5), från bagageutrymmet, utåt till stickkontaktens hållarplåt (fig. 1/4).
4. Placera gummiskyddet i kabelhålet (fig. 1/5).

Montera stickkontakt

5. Tryck in kontaktsatsen i stickkontaktshuset och skjut fram gummipackningen mot stickkontakten. Kontaktinsatsen måste haka i!
6. Skruva fast stickkontakten på hållarplåten med bifogade skruvar och muttrar (fig. 1/4).
7. Fäst upp kabelknippet med kabelklämmor.

Ansluta släpvagnens styrmodul

8. Anslut de bruna kablarna med öglor till jord på fordonssidan (fig. 1/3) nedanför den högra baklyktan.
9. Sätt dit den 16-poliga kontakten som kommer från stickkontakt-ledningssträngen på fordonets styranordning SAM bak (fig. 1/2).
10. Sätt dit de två säkringshållarna röd och brun motsvarande färgmarkeringarna på fordonets säkringshållare (fig. 1/1).
11. Sätt dit en 20A-säkring i den bruna och en 15A-säkring i den röda säkringshållaren.

W/X164 MOPF

12. Connect binder brunt/vit som följer: SAM--HhålG klämmer fast 23 - SRB cavity P4 klämmer fast 1.

Kontrollera funktion

13. Anslut batterijorden igen.
14. Genomför variantkoderingen för dragkroksanordningen med Star-Diagnosis.
15. Kontrollera släpvagnsfunktionen med tillkopplad släpvagn eller kontrollutrustning med belastningsmotstånd.
16. Fäst upp samtliga kablar med kabelklämmor.
17. Montera demonterade delar.